Важливість використання автентичних відео/аудіо матеріалів на уроках англійської мови.

Марія Дутчак,

Бучацький ліцей

Дуже часто в процесі навчання учні опановують лексичні та граматичні знання та вміння, але не можуть точно зрозуміти свого співрозмовника, в результаті чого порушується спілкування між людьми, а згодом контакт між ними. Вони не досягають мінімально достатнього рівня сприйняття на слух іноземної мови. У даних умовах постає необхідність розвитку навичок аудіювання як показника здатності людини розуміти носія мови.

В даний час абсолютно ясно, що головну мету цієї підготовки складає таке володіння іноземною мовою, яке дозволяє використовувати його для усного та письмового повсякденного спілкування, спілкування в процесі професійної діяльності і для подальшої самоосвіти. Досвід свідчить, що найбільші труднощі при іншомовному спілкуванні людина відчуває саме при сприйнятті і розумінні мови на слух, тому розвиток і вдосконалення умінь аудіювання є обов'язковою умовою в навчанні іноземної мови.

Існує різноманітна кількість прийомів роботи з відео та аудіо матеріалом, але виникає протиріччя між великими освітніми можливостями використання автентичного відео як засобу розвитку лексичних умінь аудіювання та недостатнім використанням у прийомів роботи з ним.

Всі аутентичні матеріали можуть мати декілька функцій:

Інформаційна – аудіо та відеоматеріали є джерелом інформації, володіють засобами емоційного, інтелектуального впливу. Інформативність саме відеоматеріалів полягає в тому, що вони відображають реальну дійсність більш багатогранно і різноманітно, ніж інші засоби масової інформації.

Мотиваційна - при використанні аудіо та відеоматеріалів на заняттях з іноземної мови розвиваються два види мотивації: само мотивація, коли фільм або наприклад пісня цікаві самі по собі, і мотивація, яка досягається тим, що студенту буде показано, що він може зрозуміти мову, який вивчає. Це приносить задоволення і додає віру в свої сили і бажання до подальшого вдосконалення.

Моделююча - використання відео дозволяє моделювати безліч ситуацій, що імітують умови природного спілкування. Виступаючи в ролі моделі-заступника мовного середовища, автентичні матеріали реалізують моделюючу функцію, створюючи образ світу, специфічного для даної культури.

Ілюстративна - ця функція полягає в демонстрації студентам прикладів реалізації на практиці вивченого мовного матеріалу. Завдяки поєднанню аудіо і відеоряду автентичні відеоматеріали є джерелом автентичних зразків мови, що ілюструють норму мови що вивчається, а також оперативніше, ніж інші джерела, відображають зміни, що відбулися в мові останнім часом.

Розвиваюча - представлена ​​у вигляді функції розвитку механізмів пам'яті, уваги, мислення і т.д., а також функції розвитку особистісних якостей. Сприяє розвитку навичок і вмінь мовних видів діяльності студентів у процесі оволодіння мовою, їх творчої діяльності, яка характеризується перенесенням знань і умінь у нову ситуацію.

Виховна - робота з автентичними відеоматеріалами забезпечує осягнення іншої культури, сприяючи інтеграції різних соціумів, все більш активного діалогу культур, що є глобальною метою навчання. Їх використання сприяє одночасному вивченню мови і культури.

Використання фільмів сприяє розвитку різних сторін психічної діяльності учнів, і перш за все, уваги і пам'яті, які є ключовими при навчанні аудіювання. Під час перегляду в класі виникає атмосфера спільної пізнавальної діяльності. У цих умовах навіть неуважний студент стає уважним. Для того щоб зрозуміти зміст, студентам необхідно докласти певних зусиль, а інтенсивність уваги впливає на процес запам'ятовування. Використання різних каналів надходження інформації (слуховий, зоровий, моторне сприйняття) позитивно впливає на міцність фіксації країнознавчого та мовного матеріалу.

Таким чином, психологічні особливості впливу відеоматеріалів на студентів (здатність керувати увагою кожного студента і групової аудиторії, впливати на обсяг довгострокової пам'яті і збільшення міцності запам'ятовування, надавати емоційний вплив на слухачів і підвищувати мотивацію навчання) сприяють інтенсифікації навчального процесу і створюють сприятливі умови для формування комунікативної (мовної та соціокультурної) компетенції учнів.

При роботі з відео та аудіо в методиці навчання іноземних мов прийнято виділяти три основних етапи: pre-viewing/listening, while viewing/listening, post / after-viewing/listening

**Pre-viewing/listening**

Мета етапу: мотивувати студентів, налаштувати їх на виконання завдання, зробивши активними учасниками процесу навчання; зняти можливі труднощі сприйняття тексту і підготувати до успішного виконання завдання.

Завдання, використовувані на даному етапі.

1. Різні варіанти передбачення змісту тексту, засновані на:

* узагальненні раніше отриманих знань по цій темі;
* особливості заголовка;
* побіжному перегляді частини фільму без звуку;
* списку нових слів з перекладом або дефініціями, що пред'являються до тексту;
* зміст питань або правильних / помилкових тверджень і т.д.

2. Введення нових слів, їх пояснення, ілюстрація прикладами.

3. Відпрацювання техніки читання на матеріалах найбільш важких для сприйняття (вимова, наголос, інтонація, членування тексту, смислове виділення тощо).

4. Робота з найбільш складними граматичними структурами, їх впізнавання, диференціація.

5. Постановка всіляких питань (загальних, спеціальних, альтернативних) до найбільш складних в мовному відношенні частин відео/аудіо матеріалу.

6. Короткий виклад викладачем основного змісту тексту.

Викладач може коротко передати основний сюжет відео/аудіо фрагменту, пояснивши таким чином, що належить побачити/почути. Якщо сюжет представляє інтерес для слухачів, то це вступ покликане зацікавити слухачів, а значить, перша мета етапу може вважатися досягнутою. У своїй промові вчитель може передати основну ідею тексту простими і зрозумілими словами, а може і зберегти низку важких для розуміння виразів. Головним у даному випадку є передбачення можливих труднощів мовного, мовленнєвого та соціокультурного характеру та їх зняття з допомогою різних прийомів, включаючи пояснення, тлумачення, переклад, співвіднесення з раніше вивченим матеріалом і т.д.

При використанні даного типу завдання слід пам'ятати про те, що сам текст вступу не є установкою на первинний перегляд/прослуховування, тому треба ясно і зрозуміло сформулювати завдання на час перегляду/прослуховування тексту, вибравши одне із завдань другого етапу, про які піде мова нижче.

Приклади вправ:

* прочитайте заголовок тексту і постарайтеся визначити, про що може йти мова в даному тексті;
* ознайомтеся з питаннями до тексту і визначте основний зміст цього тексту, його тематику;
* прочитайте наведені нижче твердження, до перегляду/прослуховування тексту спробуйте визначити вірні і невірні твердження, користуючись здоровим глуздом;
* постарайтеся здогадатися про зміст відео/аудіо фрагменту по заголовку і питань, складіть приблизну схему / словникову павутинку з виділенням ключових слів і проблем;
* подивіться на список нових слів, які зустрінуться в цьому відеофільмі, визначте тематику сюжету на їх основі і згадайте вже відомі вам слова і вирази, які можуть зустрітися в даному тексті.

**While-viewing/listening**

Мета етапу: формування навичок аудіювання, розвиток механізмів аудіювання, забезпечення подальшого розвитку соціокультурної компетенції студентів з урахуванням їх реальних можливостей іншомовного спілкування.

Завдання, використовувані на даному етапі:

1.Завдання, спрямовані на пошук мовної інформації.

Приклади вправ:

* Перегляньте/прослухайте відео/аудіо фрагмент і ...
* підберіть англійські еквіваленти до наступних українських слів та виразів;
* підберіть український еквівалент до наступних англійських слів та виразів;
* заповніть пропуски в реченнях потрібними словами і виразами;
* запишіть всі прикметники, які вживалися у сюжеті з іменником «дорога» (всі дієслова, які вживалися з іменником «продукти» і т.д.);
* запишіть дієслова з наведеного нижче списку в тій граматичній формі, в якій вони були вжиті в тексті;
* з наведеного нижче списку синонімічних виразів відзначте ті, які (не) вживалися в тексті.

2. Завдання, спрямовані на розвиток рецептивних умінь (на рівні виділення змістовної і смислової інформації).

Приклади вправ:

* знайдіть правильні відповіді на запитання (питання пропонуються до перегляду);
* визначте вірні / невірні твердження;
* зіставте розрізнені пропозиції зі смисловими частинами відео/аудіо тексту (заголовки кожної частини пропонуються);
* збудуйте частини відео/аудіо тексту в логічній послідовності;

3.Заданія, спрямовані на розвиток навичок говоріння.

Приклади вправ:

* відсутність зображення при збереженні звуку. Найчастіше в даному випадку використовуються установки на опис передбачуваної зовнішності героїв і їхнього одягу, предметів, які могли перебувати поруч, місця подій, характеру взаємовідносин між персонажами і т.д. Всі ці завдання являють собою конкретний тип монологу - опису при збереженні яскраво виражених особливостей опису людей, предметів і т.д.;
* вправи, спрямовані на використання кнопки «ПАУЗА». У цьому завданні учням пропонують висловити припущення про подальший хід розвитку подій, що нерозривно пов'язане з розвитком таких дискурсивних умінь як визначення і встановлення логіко-смислових зв'язків тексту і їх розвиток;
* вправи, спрямовані на відтворення побаченого/почутого у формі розповіді, повідомлення і т.д.

4. Завдання, спрямовані на розвиток соціокультурних умінь.

Досить часто доводиться стикатися з розумінням соціокультурної компетенції в дуже вузькому сенсі. Безумовно, для того, щоб досягти необхідного і достатнього рівня соціокультурної компетенції, необхідно мати певний набір знань про країни, мова яких вивчається. Однак ще більш важливо навчитися порівнювати різні культури світу, помічати в них культурно-специфічні особливості і знаходити загальнокультурні закономірності. Найважчим завданням для вчителя в плані формування соціокультурної компетенції представляється вміння навчити учнів інтерпретувати різні ситуації мовного і немовного характеру з точки зору культурних особливостей конкретної країни.

Використання відео/аудіо надає для цього прекрасну основу, однак, було б наївно вважати, що без спрямовуючої ролі викладача і грамотної системи спеціально розроблених вправ ці вміння сформуються самі собою. Так, при роботі з відеоматеріалами, пропонується використовувати такий тип завдань, як встановлення міжкультурних зіставлень і розбіжностей.

**After/post viewing/listening**

Мета етапу: використовувати вихідний текст як основу і опори для розвитку мовних навичок і продуктивних умінь в усній або письмовій мові.

Етап включає наступні види роботи: питально-відповідну роботу; складання плану переказу; послівний, стислий, розгорнутий переказ; коментар до змісту; розширення і продовження тексту студентами, складання оповідання за аналогією; підготовка монологічних висловлювань по темі тексту; складання діалогу за темою тексту; рольові ігри, в основу яких покладено сюжет або ситуації поданого матеріалу.

Розглянемо деякі прийоми роботи: «пророкування», «застиглий кадр», «один звук», «правда чи брехня», «заповнення пропусків у діалозі», «відеодиктант», «рольова гра», вивчення поведінки, «думки і почуття», оповідання, порівняння культур і т.д.

***«Застиглий кадр»***

Прийом «Застиглий кадр» передбачає натискання кнопки «пауза» на відеомагнітофоні для того, щоб «заморозити» картинку на екрані. «Застиглий кадр» дозволяє слухачам більш докладно розглянути окремі образи. Це дуже корисно для детального вивчення мови.

Використовуючи цей прийом, можна дати студентам таке завдання: викладач зупиняє кадр і просить слухачів описати в деталях те, що вони бачать на картинці, також картинка може бути використана для того, щоб познайомитися з новими словами.

Послідовність виконання прийому:

1) викладач інформує студентів про те, що він буде періодично зупиняти картинку і задавати питання по кадрам, на яких було стаю дію;

2) викладач включає відео зі звуком і робить паузи в тих місцях, які він вважатиме за потрібне;

3) викладач просить студентів виконати завдання;

4) результати викладач пише на дошку англійською мовою;

5) після цього студенти підводять підсумки про те, що вони дізналися з відеофільму.

***«Пророцтво»***

Прийом «Пророцтво» це один з найпростіших прийомів використання відео для роботи в групі. Учитель зупиняє запис і питає у класу, що відбудеться далі. Цей прийом корисний для розвитку навичок сприйняття іноземної мови на слух.

Використовуючи цей прийом, можна дати студентам наступні завдання:

* викладач вводить 5-6 нових слів, які учні можуть зустріти в фрагменті, але одне або два з поданих слів можуть і не бути використані у записі. Перед переглядом/прослуховуванням запису студенти пророкують за назвою фрагмента, які слова вони почують, а потім дивляться,слухають запис, щоб з'ясувати, чи були вони праві чи ні. Таке завдання можна використовувати для введення важких слів;
* викладач зупиняє відеозапис, і просить написати можливе закінчення. Після цього учні доглядають/ дослухують фрагмент і порівнюють свої припущення з реальними подіями;
* студентам пропонується подивитися/прослухати фрагмент без назви. Після закінчення фрагмента учні пропонують відповідні назви сюжету і пояснюють свій вибір.

***«Один звук»***

Прийом «Один звук» полягає в наступному: студенти слухають текст відеозапису без зображення і представляють картинку.

Для застосування даного прийому можна запропонувати наступні завдання:

* «Опис людини по голосу». Студенти, прослухавши фразу або декілька фраз в пред'явленні незнайомої людини, повинні описати його зовнішні і внутрішні якості тільки по звуку голосу.
* «Хто це». Включається фрагмент, де описується якийсь чоловік або герой без зазначення його імені. Студенти повинні визначити, кого описують у даному фрагменті. Дуже важливо, щоб під Час цього виду діяльності екран був чимось закритий.

Послідовність виконання прийому:

1)викладач дає наочно кілька ключових слів;

2)викладач робить установку учням на розуміння значень слів і подальше їх використання;

3)викладач пояснює студентам їх дії: вони повинні вибрати слова, які описують мовця, але їхня думка має ґрунтуватися лише на звуці голосу;

4)викладач закриває екран і включає відео;

5)викладач просить студентів надати можливі варіанти відповідей;

6)викладач включає відео зі звуком та зображенням при другому пред'явленні фрагменту;

7)студенти порівнюють свої здогадки з тим, що вони побачили на екрані.

***«Правда чи брехня»***

При використанні цього прийому викладач розвиває у студентів лексичні уміння аудіювання. На дошці пишуться вирази з сюжету.

Перед переглядом,прослуховуванням фрагменту викладач повинен переконатися, що всі представлені на дошці вирази зрозумілі слухачам. Потім викладач інформує слухачів про включення фрагмента, який буде містити необхідну інформацію, і дає завдання, щоб визначити чи є дані висловлювання правильними чи ні. Після опрацювання фрагменту студенти вирішують, яке твердження вірне, а яке - ні.

***«Заповнення пропусків у діалозі»***

Для роботи з цим прийомом викладач роздає картки з діалогом, де пропущена мова одного мовця, а потім просить студентів заповнити пропущені репліки після перегляду діалогу. Для слабких студентів викладач може включати фрагмент два рази, при цьому зорієнтувавши їх на те, що після першого перегляду фрагменту їм потрібно постаратися зрозуміти, про що йде мова, після другого перегляду - записати всю інформацію, яку вони зрозуміли з діалогу, при цьому викладач зупиняє кадр після кожної пропущеної репліки. Після цього завдання студенти в парах програють діалог, а потім кілька пар показують свою роботу. Після цього викладач включає фрагмент, і студенти порівнюють свої діалоги з діалогом, показаним на екрані.

Розглянуті вище прийоми використовуються переважно на демонстраційному етапі.

На закінчення слід підкреслити, що навчання іноземної мови за допомогою автентичного відеоматеріалу тільки тоді буде успішним, коли даний процес буде суворо контролюватися вчителем, проходити поетапно і включати в себе грамотний підбір системи спеціально розроблених прийомів і вправ, які відповідають цілям і завданням навчання.